

# PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

*Dokument z posiedzenia*

WERSJA OSTATECZNA  
**A6-0406/2006**

23.11.2006

**\***

## **SPRAWOZDANIE**

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Paragwaju dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych  
(COM(2006)0266 – C6-0308/2006 – 2006/0094(CNS))

Komisja Transportu i Turystyki

Sprawozdawca: Paolo Costa

(Procedura uproszczona - art. 43 ust. 1 Regulaminu)

### ***Objaśnienie używanych znaków***

- \* Procedura konsultacji  
*większość oddanych głosów*
- \*\*I Procedura współpracy (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*II Procedura współpracy (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by odrzucić lub  
wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\* Procedura zgody  
*większość głosów ogólnej liczby posłów do PE, za wyjątkiem  
przypadków ujętych w art. 105, 107, 161 i 300 Traktatu WE oraz w  
art. 7 Traktatu UE*
- \*\*\*I Procedura współdecyzji (pierwsze czytanie)  
*większość oddanych głosów*
- \*\*\*II Procedura współdecyzji (drugie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólne stanowisko  
wymagana większość głosów ogólnej liczby posłów do PE by  
odrzucić lub wprowadzić poprawki do wspólnego stanowiska*
- \*\*\*III Procedura współdecyzji (trzecie czytanie)  
*większość oddanych głosów by zatwierdzić wspólny projekt*

(Wskazana procedura opiera się na podstawie prawnej zaproponowanej przez Komisję.)

### ***Poprawki do tekstu legislacyjnego***

W poprawkach Parlamentu zmiany zaznaczone są wytłuszczonym drukiem i kursywą. Oznaczenia zwykłą kursywą są wskazówki dla służb technicznych, że proponowana jest, w celu opracowania tekstu końcowego, korekta elementów tekstu legislacyjnego (np. elementów w oczywisty sposób błędnych lub brakujących w danej wersji językowej.) Sugestie korekty wymagają zgody właściwych służb technicznych.

## SPIS TREŚCI

	<b>Strona</b>
PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO.....	5
UZASADNIENIE .....	6
PROCEDURA.....	8



## PROJEKT REZOLUCJI LEGISLACYJNEJ PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO

w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Paragwaju dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych

(COM(2006)0266 – C6-0308/2006 – 2006/0094(CNS))

(Procedura konsultacji)

*Parlament Europejski,*

- uwzględniając wniosek w sprawie decyzji Rady (COM(2006)0266)<sup>1</sup>,
  - uwzględniając art. 80 ust. 2 oraz art. 300 ust. 2, akapit pierwszy, pierwsze zdanie, Traktatu WE,
  - uwzględniając art. 300 ust. 3, akapit pierwszy, Traktatu WE, na mocy którego Rada skonsultowała się z Parlamentem (C6-0308/2006),
  - uwzględniając art. 51, art. 83 ust. 7 oraz art. 43 ust. 1 Regulaminu,
  - uwzględniając sprawozdanie Komisji Transportu i Turystyki (A6-0406/2006),
1. zatwierdza zawarcie umowy;
  2. zobowiązuje swojego Przewodniczącego do przekazania stanowiska Parlamentu Radzie i Komisji oraz rządowi i parlamentom państw członkowskich i Republiki Paragwaju.

---

<sup>1</sup> Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

## UZASADNIENIE

Zgodnie z orzeczeniem Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich, Wspólnota ma wyłączną kompetencję w wielu aspektach stosunków zewnętrznych w dziedzinie usług lotniczych, które tradycyjnie były regulowane w ramach umów dwustronnych dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a krajami trzecimi.

W związku z tym Rada w czerwcu 2003 r. upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z krajami trzecimi w celu zastąpienia pewnych postanowień w istniejących umowach dwustronnych porozumieniami wspólnotowymi.

Tak więc Komisja wynegocjowała umowę z Republiką Paragwaju zastępującą niektóre postanowienia w istniejących porozumieniach dwustronnych dotyczących usług lotniczych między państwami członkowskimi a Paragwajem.

Zmiany te dotyczą następujących kwestii:

Art. 2 (klauzula wyznaczenia): Celem uniknięcia dyskryminacji wśród wspólnotowych przewoźników lotniczych, tradycyjne klauzule wyznaczenia, które odnoszą się do przewoźników lotniczych państwa członkowskiego będącego stroną porozumienia dwustronnego, zastępuje się wspólnotową klauzulą wyznaczenia, która dotyczy wszystkich przewoźników Wspólnoty i EOG.

Art. 4 (opodatkowanie paliwa lotniczego): Podczas gdy w tradycyjnych umowach dwustronnych dąży się generalnie do zwolnienia paliwa lotniczego z podatków, dyrektywa Rady 2003/96/WE w sprawie restrukturyzacji ram wspólnotowych dotyczących opodatkowania produktów energetycznych oraz energii elektrycznej umożliwia tego rodzaju opodatkowanie w przypadku operacji dokonywanych na terytorium Wspólnoty. Na mocy art. 4 przepisy dyrektywy 2003/96/WE mają również zastosowanie do statków powietrznych wyznaczonych przewoźników paragwajskich, którzy działają na terytorium Wspólnoty. Ponadto Paragwaj uprawniony jest do nakładania podatków na paliwo dostarczane na jego terytorium do użytku w statkach powietrznych wyznaczonego przewoźnika z danego państwa członkowskiego, który działa na terytorium Paragwaju.

Art. 5 (ustalenie cen): Rozwiązuje kwestie niezgodności między umowami dwustronnymi a rozporządzeniem Rady (EWG) 2409/92 w sprawie taryf i stawek za usługi lotnicze, które zabrania przewoźnikom z krajów trzecich zajmowania pozycji liderów cenowych w zakresie lotniczych usług przewozowych świadczonych w całości na terenie Wspólnoty.

Załączniki 1 i 2 zawierają wykaz porozumień dwustronnych oraz ich artykułów, o których mowa w art. 1-5 proponowanej umowy; Są to porozumienia zawarte pomiędzy Paragwajem i Belgią, Niemcami, Włochami, Holandią, Hiszpanią oraz Wielką Brytanią.

Załącznik 3 zawiera wykaz innych państw, o których mowa w art. 2: Islandię, Liechtenstein i Norwegię, które to kraje są objęte Porozumieniem w sprawie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, a także Szwajcarię, do której ma zastosowanie umowa w sprawie transportu

lotniczego między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską.

Umowa wynegocjowana przez Komisję powinna zostać podpisana i tymczasowo stosowana. Proponowana decyzja Rady daje przewodniczącemu Rady prawo do wyznaczenia osoby lub osób upoważnionych do zawiadomienia władz Paragwaju o zakończeniu wewnętrznych procedur koniecznych do wprowadzenia w życie porozumienia.

Parlament ma prawo wydać opinię w sprawie umowy w ramach procedury konsultacji, zgodnie z art. 83 „Umowy międzynarodowe” ust. 7, który stanowi, że:

„W sprawach dotyczących zawarcia, przedłużenia lub wprowadzenia zmian do umowy międzynarodowej lub protokołu finansowego zawartego przez Wspólnotę Europejską Parlament wydaje opinię lub wyraża zgodę w drodze jednego głosowania, większością oddanych głosów, bez możliwości wnoszenia poprawek do tekstu umowy lub protokołu.”

W związku z powyższym sprawozdawca sugeruje, aby Komisja Transportu i Turystyki wydała pozytywną opinię w sprawie zawarcia umowy.

## PROCEDURA

<b>Tytuł</b>	Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie zawarcia umowy między Wspólnotą Europejską a Republiką Paragwaju dotyczącej pewnych aspektów usług lotniczych
<b>Odsyłacze</b>	COM(2006)0266 – C6-0308/2006 – 2006/0094(CNS)
<b>Data konsultacji z PE</b>	25.9.2006
<b>Komisja przedmiotowo właściwa</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	TRAN 28.9.2006
<b>Komisja(e) wyznaczona(e) do wydania opinii</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	
<b>Opinia niewydana</b> Data wydania decyzji	
<b>Ścisła współpraca</b> Data ogłoszenia na posiedzeniu	
<b>Sprawozdawca(y)</b> Data powołania	Paolo Costa 20.6.2006
<b>Poprzedni sprawozdawca(y)</b>	
<b>Procedura uproszczona - data decyzji</b>	Art. 43 ust. 1 20.6.2006
<b>Zastrzeżenia do podstawy prawnej</b> Data wydania opinii JURI	
<b>Zmiana wysokości środków finansowych</b> Data wydania opinii BUDG	
<b>Zasięgnięcie opinii Komitetu Ekonomiczno-Społecznego przez PE - data decyzji na posiedzeniu</b>	
<b>Zasięgnięcie opinii Komitetu Regionów przez PE - data decyzji na posiedzeniu</b>	
<b>Rozpatrzenie w komisji</b>	22.11.2006
<b>Data przyjęcia</b>	22.11.2006
<b>Wynik głosowania końcowego</b>	+: 45 -: 0 0: 0
<b>Posłowie obecni podczas głosowania końcowego</b>	Gabriele Albertini, Margrete Auken, Etelka Barsi-Pataky, Philip Bradbourn, Paolo Costa, Michael Cramer, Arūnas Degutis, Christine De Veyrac, Petr Duchoň, Saïd El Khadraoui, Roland Gewalt, Mathieu Grosch, Ewa Hedkvist Petersen, Jeanine Hennis-Plasschaert, Stanisław Jałowiecki, Georg Jarzembowski, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jörg Leichtfried, Fernand Le Rachinel, Bogusław Liberadzki, Eva Lichtenberger, Robert Navarro, Josu Ortuondo Larrea, Willi Piecyk, Luís Queiró, Reinhard Rack, Luca Romagnoli, Gilles Savary, Renate Sommer, Ulrich Stockmann, Georgios Toussas, Marta Vincenzi, Corien Wortmann-Kool
<b>Zastępca(y) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Johannes Blokland, Markus Ferber, Anne E. Jensen, Sepp Kussstatscher, Antonio López-Istúriz White, Helmuth Markov,



	Francesco Musotto, Aldo Patriciello, Ari Vatanen
<b>Zastępca(y) (art. 178 ust. 2) obecny(i) podczas głosowania końcowego</b>	Brian Simpson
<b>Data złożenia</b>	23.11.2006
<b>Uwagi (dane dostępne tylko w jednym języku)</b>	